

Paritair comité voor de binnenscheepvaart	Commission paritaire de la batellerie
<p align="center"><i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2015 betreffende Loon-en arbeidsvoorwaarden havensleepvaart</i></p>	<p align="center"><i>Convention collective de travail du 12 février 2015 concernant les Conditions de travail et de rémunération remorquage portuaire</i></p>
<p>Artikel 1. Toepassingsgebied Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op: 1° de varende werknemers (zowel mannelijk als vrouwelijke werknemers) van de ondernemingen die actief zijn in de sleepvaart op binnenwateren en ressorteren onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart 2° alle werkgevers die de onder 1° bedoelde werknemers tewerkstellen</p>	<p>Article 1er. Champ d'application La présente convention collective de travail s'applique : 1° au personnel navigant (tant les travailleurs que les travailleuses) des entreprises qui sont actives dans le remorquage dans les eaux intérieures et qui ressortissent à la Commission paritaire de la batellerie ; 2° à tous les employeurs qui occupent les travailleurs visés sous le point 1°</p>
<p>Artikel 2. Definities</p> <p>2.1 Varende werknemers: Het arbeiderspersoneel van de havensleepdiensten ressorterend onder het paritair comité van de binnenvaart (pc 139).</p> <p>2.2 Ziekte: elke ziekte waarvan de duur 1 maand overschrijdt.</p> <p>De zwangerschapsrust en het daaraan gekoppelde profylactisch verlof worden in dit kader niet als ziekte beschouwd voor de toepassing van deze collectieve arbeids-overeenkomst.</p> <p>2.3 Dag: elke dag waarvoor een ziekte-uitkering wordt betaald door de mutualiteit.</p>	<p>Article 2. Définitions</p> <p>2.1. personnel navigant : le personnel ouvrier des services de remorquage portuaire ressortissant à la commission paritaire de la batellerie (CP 139)</p> <p>2.2. Maladie : toute maladie dont la durée dépasse un mois</p> <p>Dans ce cadre, le congé de maternité et le congé prophylactique y lié ne sont pas considérés comme maladie pour l'application de la présente convention collective de travail</p> <p>2.3. Jour née : toute journée pour laquelle une indemnité de maladie est payée par la mutualité</p>
<p>Artikel 3. Aanvullende vergoeding bij ziekte</p> <p>3.1 Vanaf de eerste uitbetaling vanaf 1 januari 2015 wordt een aanvullende vergoeding betaald van 27 euro bruto per dag (dagen vergoed door de mutualiteit) bovenop de ziekte-uitkering vanaf de eerste dag na gewaarborgd maandloon tot en met de</p>	<p>Article 3. Indemnité complémentaire en cas de maladie</p> <p>3.1. A partir du premier paiement à partir du 1^{er} janvier 2015, une indemnité complémentaire de 27 euros brut par journée (journées indemnisées par la mutualité) est versée en sus de l'indemnité maladie à partir du premier jour après le salaire mensuel garanti jusques et y compris le dernier jour du 12^{ème} mois de maladie.</p>

<p>3.2 laatste dag van de 12^{de} maand ziekte. Voor medewerkers met een deeltijdse overeenkomst dan wel een schorsing geldt dat zij naar rato recht hebben op de in artikel 3.1 genoemde aanvullende vergoeding.</p> <p>3.3 Deze afspraak is van toepassing op ziektegevallen die hun aanvang hebben na 31 december 2014.</p>	<p>3.2. Pour les collaborateurs ayant un contrat à temps partiel ou une suspension, la règle veut qu'ils aient droit au prorata à l'indemnité complémentaire visée à l'article 3.1.</p> <p>3.3. Cet accord s'applique aux cas de maladie qui ont débuté après le 31 décembre 2014.</p>																																												
<p>Artikel 4. Inhoudingen De aanvullende vergoeding is niet aan sociale zekerheidsbijdragen onderworpen, maar enkel aan de bedrijfsvoorheffing.</p>	<p>Article 4. Retenues L'indemnité complémentaire n'est pas soumise aux cotisations de sécurité sociale mais uniquement au précompte professionnel.</p>																																												
<p>Artikel 5. Toepassing indexverhogingen</p> <p>5.1 In geval van indexering (zowel positief als negatief) zullen de basislonen effectief verhoogd worden met 0,79%.</p> <p>Basisloon is uurloon maal 127,9442 uur.</p> <p>De volgende bruto basislonen zijn met ingang van 1 januari 2015 van toepassing:</p> <table data-bbox="177 1317 788 1547"> <tr><td>Kapitein</td><td>EURO 2.883,35</td></tr> <tr><td>Stuurman</td><td>EURO 2.482,04</td></tr> <tr><td>Werktuigkundige</td><td>EURO 2.745,56</td></tr> <tr><td>Ass. Werktuigkundige</td><td>EURO 2.384,24</td></tr> <tr><td>1^{ste} Matroos</td><td>EURO 2.315,61</td></tr> <tr><td>2^{de} Matroos A</td><td>EURO 2.229,58</td></tr> <tr><td>Trainee</td><td>EURO 1.265,06</td></tr> </table> <p>Het referte-indexcijfer wordt ingedeeld in schijven van 0,79 punten en geeft aanleiding tot verhoging of verlaging met 0,79% van het basisloon berekend op 127,9442 uren, indien het referte-indexcijfer zich in een hogere of lagere schijf bevindt.</p> <p>5.2 Referte-indexschijven:</p> <table data-bbox="177 1906 788 2049"> <tr><td>Laagste grens</td><td>Hoogste grens</td></tr> <tr><td>99,69</td><td>100,47</td></tr> <tr><td>100,48</td><td>101,26</td></tr> <tr><td>101,27</td><td>102,05</td></tr> </table>	Kapitein	EURO 2.883,35	Stuurman	EURO 2.482,04	Werktuigkundige	EURO 2.745,56	Ass. Werktuigkundige	EURO 2.384,24	1 ^{ste} Matroos	EURO 2.315,61	2 ^{de} Matroos A	EURO 2.229,58	Trainee	EURO 1.265,06	Laagste grens	Hoogste grens	99,69	100,47	100,48	101,26	101,27	102,05	<p>Article 5. Application hausses d'index</p> <p>5.1. En cas d'indexation (tant positive que négative), les salaires de base seront effectivement augmentés de 0,79%.</p> <p>Le salaire de base est égal au salaire horaire fois 127,9442 heures.</p> <p>Les salaires de base bruts suivants s'appliquent à partir du 1^{er} janvier 2015 :</p> <table data-bbox="788 1317 1401 1547"> <tr><td>Capitaine</td><td>EUROS 2.883,35</td></tr> <tr><td>Timonier</td><td>EUROS 2.482,04</td></tr> <tr><td>Mécanicien</td><td>EUROS 2.745,56</td></tr> <tr><td>Ass. mécanicien</td><td>EUROS 2.384,24</td></tr> <tr><td>1er Matelot</td><td>EUROS 2.315,61</td></tr> <tr><td>2ème Matelot A</td><td>EUROS 2.229,58</td></tr> <tr><td>Stagiaire</td><td>EUROS 1.265,06</td></tr> </table> <p>L'indice de référence est subdivisé en tranches de 0,79 points et donne lieu à une augmentation ou une baisse de 0,79% du salaire de base calculé sur 127,9442 heures, si l'indice de référence se trouve dans une tranche supérieure ou inférieure.</p> <p>5.2. Tranches de l'indice de référence :</p> <table data-bbox="788 1883 1401 2049"> <tr><td>Limite inférieure</td><td>Limite supérieure</td></tr> <tr><td>99,69</td><td>100,47</td></tr> <tr><td>100,48</td><td>101,26</td></tr> <tr><td>101,27</td><td>102,05</td></tr> </table>	Capitaine	EUROS 2.883,35	Timonier	EUROS 2.482,04	Mécanicien	EUROS 2.745,56	Ass. mécanicien	EUROS 2.384,24	1er Matelot	EUROS 2.315,61	2ème Matelot A	EUROS 2.229,58	Stagiaire	EUROS 1.265,06	Limite inférieure	Limite supérieure	99,69	100,47	100,48	101,26	101,27	102,05
Kapitein	EURO 2.883,35																																												
Stuurman	EURO 2.482,04																																												
Werktuigkundige	EURO 2.745,56																																												
Ass. Werktuigkundige	EURO 2.384,24																																												
1 ^{ste} Matroos	EURO 2.315,61																																												
2 ^{de} Matroos A	EURO 2.229,58																																												
Trainee	EURO 1.265,06																																												
Laagste grens	Hoogste grens																																												
99,69	100,47																																												
100,48	101,26																																												
101,27	102,05																																												
Capitaine	EUROS 2.883,35																																												
Timonier	EUROS 2.482,04																																												
Mécanicien	EUROS 2.745,56																																												
Ass. mécanicien	EUROS 2.384,24																																												
1er Matelot	EUROS 2.315,61																																												
2ème Matelot A	EUROS 2.229,58																																												
Stagiaire	EUROS 1.265,06																																												
Limite inférieure	Limite supérieure																																												
99,69	100,47																																												
100,48	101,26																																												
101,27	102,05																																												

<p>Artikel 6. Looptijd</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur van 1 jaar en treedt in werking op 1 januari 2015. Elke partij kan, door middel van een met redenen omkleed aangetekend schrijven aan de voorzitter van PC 139, de opzegging betekenen met een opzeggingstermijn van 3 maanden.</p> <p>Tenzij een van de ondertekenende partijen anders verzoekt, wordt deze cao stilzwijgend verlengd na 31 december 2015.</p>	<p>Article 6. Durée</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée d'un an et entre en vigueur le 1er janvier 2015. Chaque partie peut, au moyen d'une lettre recommandée motivée adressée au Président de la CP 139, en signifier la dénonciation moyennant un préavis de 3 mois.</p> <p>Sauf si une des parties signataires formule une autre demande, la présente CCT est prorogée de façon tacite après le 31 décembre 2015.</p>